



HEXAGONE: Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis

Available online <https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/hexagone/index>

La Politesse Linguistique dans Les Caricatures Publiées dans La Section des Commentaires d'Instagram de @Jokowi

**Mahriyuni¹⁾, Tri Indah Rezeki²⁾, Rika Kartika³⁾, Rusyda Nazhirah Yunus⁴⁾, Ratna
Soraya⁵⁾, Emeninta Prihatini Sitepu⁶⁾**

1-6) Programme de Master en Linguistique, Faculté des Sciences Humaines, Université de Sumatra du
Nord, Indonésie

Résumé

Cette étude vise à décrire le niveau de politesse linguistique dans les commentaires accompagnant les publications de bandes dessinées sur le compte Instagram @Jokowi. La méthode de recherche utilisée est qualitative, avec une approche d'analyse de contenu, car l'objet de cette étude est constitué de documents écrits. Les données ont été recueillies à partir de plusieurs commentaires sur le compte Instagram @jokowi, en particulier ceux accompagnant les publications de bandes dessinées sur Instagram. Trois publications de caricatures ont été sélectionnées comme données, à savoir celles publiées le 16 octobre 2023 sur la Journée mondiale de l'alimentation, le 28 octobre 2023 sur la Journée du serment des jeunes et le 10 novembre 2023 sur la Journée des héros. Ces publications de caricatures ont généré des milliers de commentaires, mais les chercheurs ont limité les données aux commentaires grossiers et irrespectueux. Les résultats de l'étude ont révélé que les fonctions de violation de la politesse linguistique présentes dans les commentaires sont les suivantes : exprimer et ironiser, qui se manifestent sous forme d'actes de langage assertifs ; conseiller, interdire et questionner, qui se manifestent sous forme d'actes de langage directives ; et d'autres fonctions de violation, notamment les fonctions expressives qui comprennent critiquer, blâmer, insulter, se moquer, condamner, mépriser et espérer.

Mots-clés: Politesse Linguistique, Cartoon post, Instagram, @Jokowi

*Corresponding author:
E-mail: mahriyuni@usu.ac.id

ISSN 2301 - 6582 (Print)
ISSN 2745-5386 (Online)

INTRODUCTION

Le phénomène de la politesse linguistique peut être analysé à travers la discipline linguistique appelée pragmatique. Selon Chaer (2010), la politesse peut être interprétée comme une initiative prise par le locuteur et l'auditeur pour éviter tout conflit potentiel pendant le processus de communication. Ningsih et al. (2020), d'autre part, décrivent la politesse comme une action visant à atteindre un objectif dans la communication, réalisée par le locuteur en préservant l'image ou la réputation de son interlocuteur. La politesse, comme l'explique Yule (2006), sert d'outil pour montrer une conscience de l'image ou du visage de l'interlocuteur. En d'autres termes, la politesse linguistique peut être comprise comme un effort visant à prévenir les malentendus et à assurer le confort de l'interlocuteur pendant la communication.

Le niveau de politesse est mesuré à l'aide d'une échelle qui sert d'indicateur pour déterminer si un discours est considéré comme poli ou non ; par conséquent, un locuteur doit respecter les niveaux de politesse pour être considéré comme poli. La définition de l'échelle de politesse est un guide utilisé pour déterminer le niveau de politesse dans un discours. Selon Chaer (2010), l'échelle de politesse est une norme permettant d'évaluer dans quelle mesure un discours reflète le niveau de politesse, allant du niveau le moins poli au plus poli.

Cette étude se réfère aux principes de politesse de Leech, car ces principes sont plus pertinents pour les données trouvées, ce qui permet aux chercheurs d'analyser correctement les données de cette étude. Leech a formulé six principes de politesse : le principe de sagesse, le principe de générosité, le principe de respect, le principe de simplicité, le principe de consensus et le principe de sympathie.

Instagram est aujourd'hui l'une des plateformes de réseaux sociaux les plus populaires auprès du grand public. Sa popularité s'explique par ses fonctionnalités complètes et attrayantes, telles que la possibilité de partager des photos et des vidéos, de diffuser des vidéos en direct, de créer des stories et de communiquer par messages. Il n'est donc pas surprenant qu'Instagram soit largement utilisé par diverses personnalités publiques, y compris le président de la République d'Indonésie, Joko Widodo.

Le compte Instagram du président Joko Widodo, connu sous le nom @jokowi, a publié 5 023 posts à ce jour et compte 50,1 millions d'abonnés. À travers ce compte, @jokowi partage régulièrement les activités présidentielles, notamment les visites dans différentes régions, les appels à la population, les campagnes de sensibilisation et la mise en œuvre des dernières politiques.

L'une des publications qui a attiré l'attention des chercheurs est une bande dessinée publiée sur le compte Instagram @jokowi. Dans cette caricature, il y a des appels à l'action liés à des jours commémoratifs et d'autres messages. Le compte Instagram @jokowi a ensuite reçu de nombreux commentaires d'utilisateurs, comprenant des messages de soutien, d'espoir et de critiques. Ces commentaires provenaient d'internautes aux styles variés, certains polis, d'autres moins.

Cette étude ne peut être dissociée des recherches précédentes qui ont pu soutenir sa réalisation. Tout d'abord, Wijayanti (2020) a mené une étude sur la politesse linguistique des internautes dans les commentaires du compte Twitter du président Joko Widodo en utilisant l'échelle de politesse de Leech. Les résultats de cette étude montrent que les actes d'impolitesse sont plus nombreux que les actes de politesse. Cela s'explique par le fait qu'il y a plus de propos qui enfreignent l'échelle de politesse linguistique de Leech que de propos qui la respectent. Deuxièmement, Rahmawati et al. (2021) ont passé en revue les recherches sur l'influence d'Instagram sur la politesse linguistique des étudiants. Les résultats de cette étude montrent que les propos des étudiants sur leurs comptes Instagram reflètent plusieurs maximes, telles que la maxime de sagesse, la maxime de maturité, la maxime de respect, la maxime de simplicité, la maxime de consensus et la maxime de sympathie. Troisièmement, Hayari (2022) a mené une étude sur la politesse des propos dans la section commentaires du compte Twitter de Felixsiau. D'après les résultats de cette étude, il a été constaté qu'il y avait plus de politesse que d'impolitesse dans les propos des internautes sur le compte Twitter de l'imam Felixsiau. Les violations de l'échelle des pertes et des gains se manifestent sous la forme d'insultes, d'injures et de jurons proférés par les locuteurs à l'encontre de l'imam Felixsiau. Quatrièmement, Fitri (2022) a mené une étude sur la politesse dans les commentaires publiés sur le compte Twitter d'Anies Baswedan. La conclusion de cette étude est que les propos des internautes sur le compte Twitter d'Anies Baswedan tendent à entrer dans la catégorie des propos polis.

Une étude sur la politesse linguistique dans la section commentaires du compte Instagram de Jokowi pourrait être intéressante pour plusieurs raisons. Premièrement, Jokowi est un dirigeant national, et sa communication sur les réseaux sociaux tels qu'Instagram peut donner un aperçu de la manière dont les dirigeants communiquent leurs messages et leur leadership au public. Deuxièmement, Instagram est l'un des réseaux sociaux les plus populaires et les plus utilisés. L'étude de la politesse linguistique dans les commentaires Instagram peut permettre de mieux comprendre la dynamique de la communication publique à l'ère numérique. Troisièmement, la politesse linguistique est un aspect essentiel de la communication interpersonnelle et publique. Observer comment la politesse est appliquée dans la communication en ligne, en particulier sur une plateforme très surveillée comme Instagram Jokowi, peut donner un aperçu de l'éthique de la communication numérique. En outre, les commentaires Instagram offrent un espace d'interaction

directe entre le dirigeant et la population. Cette étude peut examiner comment cette interaction se manifeste dans le contexte social et politique.

Compte tenu de ce contexte et de ces raisons, cette recherche est importante car elle peut fournir une meilleure compréhension du style de communication de Jokowi sur la plateforme Instagram. Comment le choix des mots, l'intonation et le style linguistique peuvent influencer la perception et l'opinion publique. En étudiant la politesse linguistique, cette recherche peut fournir des informations sur la manière dont les dirigeants peuvent améliorer leur niveau de politesse dans la communication dans l'espace public numérique, où les normes de politesse peuvent différer de celles de la communication en face à face. En outre, les résultats de cette recherche peuvent être utilisés pour élaborer des lignes directrices et des politiques en matière de communication et d'interaction publique sur les plateformes de réseaux sociaux pour les dirigeants et les autres institutions gouvernementales.

La politesse examine la manière dont la langue est utilisée au sein d'une communauté linguistique donnée. La communauté linguistique en question comprend des individus issus de divers contextes sociaux et culturels qui la composent (Rahardi, 2016).

La politesse dans l'utilisation de la langue implique un ensemble de normes qui régissent le comportement dans la communication, y compris les comportements linguistiques et extralinguistiques. Leech (1993) souligne que la politesse linguistique doit tenir compte de l'éthique de la parole, qui implique des principes de politesse tels que la maxime de sagesse, la générosité, la louange, l'humilité, l'accord et la sympathie. La politesse linguistique n'est pas seulement un facteur important dans l'intelligence linguistique, mais elle peut également améliorer l'intelligence émotionnelle du locuteur. Dans le contexte de la communication, Chaer (2013) souligne que le locuteur et l'auditeur ne sont pas seulement tenus de transmettre des informations correctes, mais doivent également s'engager à maintenir l'harmonie dans les relations interpersonnelles.

Leech (1993) a identifié plusieurs principes de politesse linguistique, à savoir :

1. Maxime de sagesse
Rahardi (2016) présente l'idée centrale de la maxime de sagesse dans le principe de courtoisie, à savoir que les participants à une conversation devraient suivre le principe consistant à réduire leurs propres avantages personnels et à maximiser les avantages des autres dans la conversation.
2. Maxime de générosité
Selon Leech (1993), l'essence de la maxime de générosité consiste à réduire au minimum les avantages personnels et à maximiser les désavantages personnels. Rahardi (2016) souligne également que, grâce à la maxime de générosité ou de bienveillance, les participants à une conversation sont censés manifester leur respect envers les autres.
3. Maxime de respect
Wijana (1996) affirme que la maxime de respect peut s'exprimer à travers des phrases expressives et assertives. Dans le contexte de cette maxime, chaque participant à la conversation est censé faire preuve d'un maximum de respect envers les autres et d'un minimum de manque de respect.
4. Maxime de simplicité
Rahardi (2016) explique que dans la maxime de simplicité ou d'humilité, les participants à une conversation sont censés faire preuve d'humilité en réduisant les éloges à leur propre égard. Dans le contexte de la société indonésienne, tant sur le plan linguistique que culturel, la simplicité et l'humilité sont souvent considérées comme des critères pour évaluer la politesse d'une personne.
5. Maxime de la concertation
Rahardi (2016) souligne que cette maxime met l'accent sur l'importance pour les participants à une conversation de parvenir à un accord ou à une entente dans leur communication. Si un accord ou une entente est atteint entre le locuteur et son

interlocuteur dans le cadre d'une conversation, les deux peuvent être considérés comme ayant adopté un comportement courtois.

6. Maxime de sympathie

Leech (1993) affirme que dans cette maxime, il est attendu que les participants à la conversation maximisent leur sympathie les uns envers les autres. L'antipathie envers l'un des participants à la conversation est considérée comme un comportement impoli. Une personne qui manifeste de l'antipathie envers autrui, en particulier si elle adopte une attitude cynique, sera considérée comme peu sensible aux règles de courtoisie en vigueur dans la société (Rahardi, 2016).

MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE

La méthode de recherche utilisée dans cette étude est qualitative, avec une approche d'analyse de contenu, car l'objet de cette recherche est constitué de documents écrits. Bungin (2019) souligne qu'il existe une tendance à utiliser l'analyse de contenu lorsque l'objet étudié est un document, qu'il s'agisse d'un texte, d'une illustration visuelle ou d'un symbole, afin d'approfondir la compréhension d'une culture dans son contexte social. Dans le cas présent, le chercheur analyse la politesse des propos des internautes sous forme écrite dans la section commentaires de l'Instagram @jokowi afin de mesurer le degré de politesse ou d'impolitesse de ces propos.

Les données ont été recueillies à partir de plusieurs sections de commentaires Instagram @jokowi, en particulier sur les publications de dessins animés sur Instagram. Trois publications de dessins animés ont été utilisées comme données, à savoir celles publiées le 16 octobre 2023 sur la Journée mondiale de l'alimentation, le 28 octobre 2023 sur la Journée de la jeunesse et le 10 novembre 2023 sur la Journée des héros. Ces publications ont suscité des milliers de commentaires, mais les chercheurs ont limité les données aux commentaires polis et impolis. Les données ont été analysées sur la base de la théorie de Leech concernant les six principes de politesse linguistique, à savoir la maxime de sagesse, la maxime de générosité, la maxime d'estime, la maxime d'économie, la maxime d'accord et la maxime de sympathie.

RÉSULTAT ET ANALYSE DE LA RECHERCHE

Analyse des données



Figure 1 Dessin animé après la Journée des héros

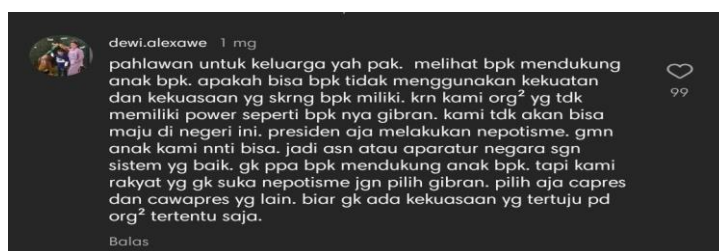


Figure 2 Commentaires impolis

D'après le commentaire 1, il y a 4 violations de maximes.

Phrase 1. « Héros de la famille, oui monsieur, de vous voir soutenir votre fils », (Violation de la maxime d'appréciation)

Les données ci-dessus, notamment les violations de la maxime d'appréciation, ont été constatées : un internaute a commenté avec des phrases affirmatives, notamment des félicitations, mais sur un ton cynique ou sarcastique. Il a commenté la photo de la Journée des Héros, mais l'a associée aux problèmes politiques survenus. Cette maxime exige que chaque participant au discours respecte autrui au maximum et minimise son manque de respect. Or, le manque de respect est contenu dans la phrase, ce qui rend le discours impoli, car il est teinté de cynisme.

Phrase 2. « Ne pouvez-vous pas utiliser le pouvoir et l'autorité que vous avez actuellement, car nous sommes des gens qui n'avons pas le pouvoir comme le père de Gibran, nous ne pourrions pas progresser dans ce pays » (Violation de la Maxime de Sagesse) Les données ci-dessus, notamment les violations de la maxime de sagesse, concernent un internaute qui a exprimé ses commentaires en utilisant la phrase interrogative « si », s'attendant à ce que son interlocuteur ressente ce qu'il ressent, et qui utilise des actes de langage directifs, visant à conseiller et à demander. Cependant, ses conseils ne sont pas judicieux, car ils pointent directement du doigt et semblent accuser. Les personnes qui s'expriment en adhérent et en appliquant la maxime de sagesse peuvent être qualifiées de polies, mais les données ci-dessus montrent qu'il s'agit d'une expression blessante par des propos injurieux.

Phrase 3. « Même le président pratique le népotisme » (Violation de la maxime d'appréciation). Les données ci-dessus incluent des violations de la maxime d'appréciation : des internautes ont formulé des commentaires irrespectueux envers autrui, l'acte de langage utilisé n'était pas expressif et n'avait pas pour but de critiquer ou d'insulter, et des internautes ont qualifié le président de népotisme. Ce discours est inconvenant, car il comporte un ton cynique et accusateur.

Phrase 4. « Vous pouvez soutenir votre fils, mais nous, qui n'aimons pas le népotisme, ne votez pas pour Gibran. Votez simplement pour un autre candidat à la présidence et à la vice-présidence. » (Violation de la maxime du consensus) Les données ci-dessus incluent des violations de la maxime d'accord, en plus de son discours impoli, l'internaute a également exprimé qu'il n'était pas compatible avec son partenaire, et a invité les autres à suivre ce qu'il voulait, à savoir choisir quelqu'un d'autre.

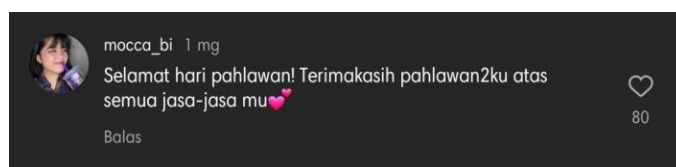


Figure 3 Commentaires polis

De ces commentaires, il ressort des maximes d'appréciation :

« Joyeuse Journée des Héros ! Merci à vous, mes héros, pour tous vos services. » (Maxime d'appréciation)

Les données ci-dessus correspondent aux propos d'un internaute dans les commentaires de la publication de Jokowi. Cette phrase fait partie de la maxime d'appréciation. Cette maxime inclut des expressions expressives, notamment souhaiter une bonne fête des héros et remercier les héros qui ont combattu pour l'indépendance de l'Indonésie. Cette maxime exige de chaque participant qu'il respecte autrui au maximum et minimise son manque de respect. Ainsi, dans les commentaires, les internautes se comportent poliment et s'efforcent d'exprimer leur reconnaissance aux héros.



Figure 4. Publication de dessin animé sur la Journée mondiale de l'alimentation

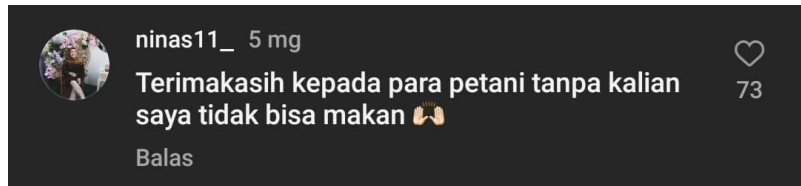


Figure 5. Commentaires polis

Dans les commentaires sur le dessin animé « Bonne Journée mondiale de l'alimentation », on trouve des maximes de simplicité et des violations des maximes d'opportunité.

Commentaires 1. « Merci aux agriculteurs, sans vous je ne peux pas manger » (Maxime de la modestie). Les données ci-dessus incluent la maxime de simplicité, car il s'agit d'exprimer sa gratitude et ses éloges envers les autres, en l'occurrence les « agriculteurs », en s'humiliant, sachant que sans les agriculteurs, les internautes ne peuvent pas manger. Dans la maxime de simplicité ou la maxime d'humilité, les participants au discours agissent avec modestie en réduisant leurs éloges à eux-mêmes et en félicitant les autres.

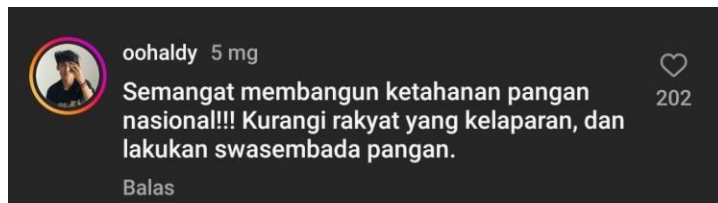


Figure 6. Commentaires grossiers

Commentaire 2. « Félicitations pour avoir instauré la sécurité alimentaire nationale ! Réduisons la faim et atteignons l'autosuffisance alimentaire. » (Violation de la maxime de la sagesse) Les données ci-dessus incluent des violations de la maxime de sagesse, car un internaute a exprimé ses commentaires en utilisant des points d'exclamation et en utilisant des actes de langage directifs, dans le but de conseiller et de suggérer au gouvernement de réduire le nombre de personnes qui meurent de faim avec des phrases qui sont impolies et semblent ordonner, ce qui est très imprudent même si ce que l'internaute a dit est vrai.



Figure 6. Publication de dessins animés sur la Journée de l'engagement des jeunes

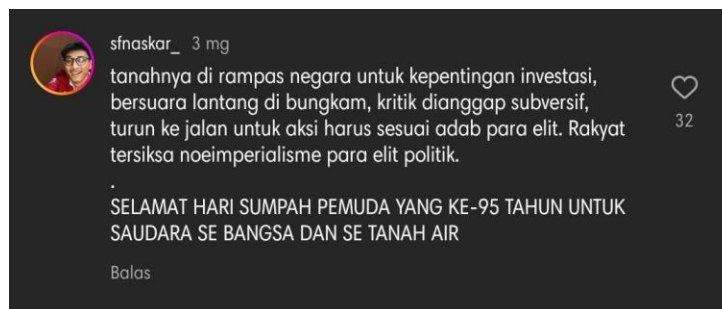


Figure 7. Commentaires polis et impolis

Les commentaires sur l'image « Happy Youth Pledge Day » contiennent des violations de la maxime de sympathie et de la maxime d'appréciation.

Phrase 1 : « L'État s'empare des terres à des fins d'investissement, toute expression est réduite au silence, la critique est considérée comme subversion, et descendre dans la rue pour agir doit respecter l'étiquette de l'élite. C'est le peuple qui est torturé, et non l'impérialisme de l'élite politique. » (Violation de la maxime de sympathie). Les données ci-dessus incluent des violations du principe de sympathie. En effet, un internaute a commenté avec cynisme les résultats du travail du gouvernement, en déclarant négativement que le gouvernement avait confisqué des terres à des fins d'investissement. Le public n'a pas pu s'exprimer sur les résultats du travail du gouvernement. L'internaute a exprimé son antipathie et critiqué négativement les politiques gouvernementales par le biais de ses commentaires. L'antipathie envers le gouvernement est considérée comme un acte impoli.

Phrase 2 : « Bonne 95e Journée de la Jeunesse à mes compatriotes » (Maxime d'appréciation) Les données ci-dessus correspondent aux propos d'un internaute dans les commentaires de la publication de Jokowi. Cette phrase est incluse dans la maxime d'appréciation. Cette maxime inclut un discours expressif, à savoir « Joyeux 95e anniversaire de la Journée de la Jeunesse à nos compatriotes ».

Cette maxime exige de chaque participant au discours qu'il respecte autrui au maximum et minimise son manque de respect. Ainsi, dans les commentaires, les internautes se montrent courtois et s'efforcent d'exprimer leur reconnaissance au héros.

CONCLUSION

La politesse linguistique est une éthique utilisée dans les interactions avec la communauté. Elle se traduit par un langage et une diction corrects, en prêtant attention au lieu, au moment et à la personne à qui l'on s'adresse. Les réseaux sociaux sont un moyen d'interagir grâce à la colonne de commentaires. D'après cette étude, la forme de violation de la politesse dans les commentaires sur le compte Instagram de M. Jokowi est la plus répandue. La violation de la politesse dans la colonne des commentaires consiste à affirmer et à insinuer, ce qui se traduit par des actes de langage assertifs ; la fonction de conseiller, d'interdire et de demander, ce qui se traduit par des actes de langage directifs. Les autres fonctions de violation sont des fonctions expressives, telles que la critique, le blâme, la malédiction, la moquerie, la critique, le rabaissement et l'espoir. De plus, cette étude devrait fournir des informations aux utilisateurs des médias sociaux et au grand public, afin qu'ils soient réellement attentifs aux principes de politesse lorsqu'ils parlent ou souhaitent commenter une publication sur les médias sociaux.

REMERCIEMENT (Optionnel)

En général, les remerciements sont placés après la conclusion. Contient de la gratitude envers les agences de financement et/ou les personnes qui ont aidé à mener des recherches et à rédiger le manuscrit. Le manuscrit est écrit avec une densité de ligne de 1 espace, lettre Garamond 12

BIBLIOGRAPHIE

- Bungin, Burhan. 2019. Recherche quantitative : communication, économie, politiques publiques et autres sciences sociales. Jakarta : prenada media group.
- Chaer, Abdul. 2010. Politesse dans la langue. Jakarta : Rhineka Cipta Chaer, A. (2013). Politesse dans la langue (1ère éd.). Jakarta : Rineka Cipta.
- Fitri, W., et Fatmawati, F. (2022). La politesse dans les commentaires du compte Twitter d'Anies Baswedan. *Linguistique : Revue de langue et de littérature*, 7(2), 92. <https://doi.org/10.31604/linguistik.v7i2.92-101>
- Hayari, R., & -, F. (2022). Politesse de langage dans la colonne de commentaires du compte Twitter de Felixsiau. *Linguistique : Revue de langue et de littérature*, 7(2), 1. <https://doi.org/10.31604/linguistik.v7i2.1-8>
- Leech, Geoffrey. 1993. *Principles of Pragmatics*. Jakarta : Éditions de l'Université d'Indonésie (UI-Press).
- Ningsih, Rika, Endry Boeriswati et Liliana Muliastuti. (2020). La politesse linguistique des élèves et des enseignants : une étude ethnographique. *Getsempena English Education Journal*, 7(1), 159–169. <https://www.getsempena.org/english/politesse-linguistique-des-élèves-et-des-enseignants-une-étude-ethnographique>. [//doi.org/10.46244/geej.v7i1.1063](https://doi.org/10.46244/geej.v7i1.1063)
- Rahmawati, Rista Tania, Hendaryan, Herdiana et Taufik Hidayat. (2021). Instagram : son influence sur la politesse linguistique des étudiants. *Diglossia : Journal de l'éducation, de la langue et de la littérature indonésiennes*, 5(1), 100-112.
- Rahardi, Kunjana, Setyaningsih, Yuliana et Purnama, Rishu. (2016). *Pragmatique : le phénomène de l'impolitesse linguistique*. Yogyakarta : Erlangga.

Wijayanti, ID (2020). La politesse des internautes dans les commentaires du compte Twitter du président Joko Widodo basé sur l'échelle de politesse de Leech. *Journal of Research, Education, and Learning*, 15(2).

Wijana, I Dewa Putu et Rohmadi, Muhammad. 2009. *Étude d'analyse du discours pragmatique. Théorie et analyse*. Surakarta : Yuma Pustaka.

Noël, G. (2006). *Pragmatique*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar. Convention du nom de l'auteur: le nom affiché est le nom (prénom) de l'auteur suivi de l'abréviation initiale (et deuxième prénom) le cas échéant.

Si l'auteur est plus d'une personne, la méthode d'écriture est la même. Si deux personnes ou plus, dites et utilisez le symbole &.

L'écriture des titres de référence commence par une majuscule dans chaque syllabe, sauf pour les conjonctions.

Chaque écriture du nom, (année), du titre de l'article et ainsi de suite se termine par un point (.) Avant de continuer le mot suivant. Surtout pour écrire le volume (numéro) du journal, il est marqué d'un deux-points (:) sans espace.

Le manuscrit est écrit avec une densité de ligne de 1 espace, lettres cambriennes 10

Des exemples d'écriture peuvent être vus dans l'explication de chaque type de littérature digne de référence.

Si la source de la bibliothèque est un article d'une revue scientifique, elle est rédigée dans l'ordre suivant: nom de l'auteur. (an). le titre de l'article. nom du journal. Volume (numéro): page (le nom du journal est en italique). Si l'auteur est plus d'un, écrivez le même nom et le nom du dernier auteur utilise